

Nuorttanaste

»Gæda dam Ibmel labba,
gutte mailme suddo guodda!«

»Son dagai rafhe su ruosa
varai bokte.«

No. 14.

12. jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvua jakko-
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe bokte.

30. Juli 1910.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Bestujubme, vissesvuotta ja illo.

Jos don oskok, manditi ik læk
don dalle visses du bestujumad ala,
ja jos don læk bestujuvum, man-
diti ik læk dalle illost.

(Lasse ouleb nummari).

Mon eajetam vela dast ovta
gova, maid mi buokak ibmerdep:
Okta gæfhes olmai ealla girje
muttom stuora bondi ja bivdda
guodotamædnama su šivitidi. Mut-
tom aigge golla ja son i oažo
vastadusa. Muttom bæive boatta
okta su grannain su lusa ja cælk-
ka: „Mon jakam, don oažok lo-
be šividad guodotet dam olbma
ædnami alde. Ikgo don muite
maggar eabba skænka son dudnji
saddi manemuš juovlaid, ja moft
son usteblašat du buorastatti dam
bæive, go son mædda du vuji!“

Go olmai algga jurdašet dam
ala, de sust doaivvo lassana.
Nubbe bæive gavnada son muttom
ærain su grannain, ja go sardnom
šaddai dam sæmma avdnas birra,
de cælkka granna sudnji; „Mon
balam, atte don ik oažo guodo-
tamædnama; dastgo muttom æra
olmai læ maidai saddim occam-
girje dam sæmma birra, ja don
diedak, atte dat olmai læ buorre
usteb bondin, ja davja fidna son
su guosest.“

Go dat vaivaš olmai dam
gulla, de dallanaga dušša su euv-
gis doaivvo dego saibboskoarppa,
ovta bæive læ sust doaivvo, nub-
be bæive læ son aibas movtateb-
me. Mutto de oažžo son bræva,

ja su, vaibmo ravkka garraset,
go son rabasta dam; dastgo son
oaidna olgoidas-eallagest, atte dat
bræva boatta dam rigges bondest.
Go son dam bræva læ lokkam,
de læ vassam buok æppadus ja
šlundasvuotta ja illo euvogga su
ealmin, ja son euvorvvo su akka-
sis: „Dal æm darbaš šat æppe-
det, bonde dast ealla, mon oažom
ædnama nuft gukka go ješ hali-
dam ja vel hui uccan mavso ou-
dast. Dal læm mon visses, imge
šat berust olbmui arvvalusain.
Mu duokken læk dal olbma ječas
sanek.“

Vuoi man eodnag vaivan sie-
lok læk vuoinalažat aido sæmma
dilest go dat vaivaš olmai læi
rumašlašat, moivvijuvum ja æp-
padussi buktujuvum æra olbmui
daihe jurddagin ja dovdoim, mak
bottek sin ječaidæsek betolaš vai-
most. Dušše daggo bokte, atte
olmuš vuostaivaldda Ibmel sane
nuftgo sane aldest Ibmet læ
dat, atte dorvolašvuotta boat-
ta æppadusa ja atestusa sajest.
Go Ibmel sardno, de dat ferte
dapatuvvat nuftgo son cælkka,
jogo son dal sarnuš dubmitusa
æppeoskolažaidi daihe son sarnuš
bestujume ja audogasvuoda daidi,
gæk oskok. „Hærra, du sadne
bisso agalažat.“ (Salm. 119, 89).
Dam ovtagærddan oskolažži læ
Ibmel sadne buok. Jos son læ
cælkkam, igo son dalle galgaši
dam dakkat? Ja jos son læ sard-
nom, igo son galgaši dam doallat?

„Mutto moft matam mon
læt visses dam ala, atte must
læ dat rivtes osko?“ jærak don.
Dušše okta vastadus læ dam ga-
ealdakki. Læggo don du dorvod

bigjam dam rivtes persovna ala,
namalassi dam buristsivdnevum
Ibmel Barne ala? Gačaldak
i læk dat, man stuores du osko
læ, dušše dast dat boatta, mag-
gar dat olmai læ, gæn ala don
dorvastak. Muttom olbmuk doli-
jek Kristusi nuft eavogga dego
daggar, gutte mæra ala læ duš-
šamen, eavve gidda sudnji, gæst
son væke vuordda. Muttom oera
guoskaldatta dušše su bivtashælb-
mai (Luk. 8, 44). Mutto dat vuos-
tas i læk uccebe ige æmbo visses-
vuodast go dat nubbe. Soai læ-
ba goabbašagak guoratallam, atte
buok dam ala, mi sodnost læ, i
læk luottem væra; mutto atte
soai ollaset satteba luottet ja
buok dorvosga bigjat Jesus ala
ja dam ala, maid son læ dakkam
sodno oudast. Soai læba gavd-
nam, atte Jesusa sane ala læ
væra luottet.

Dat læ dat, mi oaivelduvvu
daina dajatusain oskot Jesus
ala. „Duodai, duodai cælkam
mon digjidi, gutte osko mu ala,
sust læ agalaš ællem.“

Daga dam eielgasen du je-
ečad oudast, rakis lokke, nuft atte
don ik dorvast du ječad buore-
dam bargo ala, du religionalaš
guoratallamad ala, du eabba dov-
doidad ja sivvades vagjolusad ala.
Don matak gal suittet dam buok
nannosæmus osko daid namatuv-
vum dingai ala ja almaken man-
nat agalaš gadotussi. — Dat ra-
šemus osko Jesus ala bæsta aga-
lažat; mutto dat nannosæmus os-
ko manikkenassi dinga ala olgo-
bælde su læ dušše olbmu betolaš
vaimo filletus ja doalvvo agalaš
duššadubmai.

Evangelium siste čajeta Ibmel min su barnes lusa ja cælkka: „Dat læ mu Bardne, dat æcalaš, gæsa mon likom,“ dego son aigoši cælkket: Dorvast sudnji obba du vaimostad.

Vuoi buristsivdneduvvum ja fast buristsivdneduvvum Hærra Jesus, gibe du ala i galgaši luottet ja gudnijattet du nama!

„Mon oskom duottavuodast Jesus ala,“ celki okta moraštægje nisson mudnji muttom bæive; „mutto go must jerrujuvvu læmgo mon bestujuvvum, de im duosta mon cælkket læm; dastgo mon balam mon dalle duoda im sarno.“ Dat nuorra nisson læi muttom šivitgodde nieidda ovta gavpugest, heivvi aido nuft, atte læi markkanbæivve dam bæivve gavpugest, ja su ačče i læm vela boattam ruoktot markanest. Mon cækkim sudnji: Ju daš dal, atte du ačče boatta sidi, ja don jærak sust, man galle savca son læ oastam, ja son vasteda loge. Oanekaš aige gæčest boatta okta olmai sin krambuvdidi ja jærra: „Galle savca osti du ačče markanest odne?“ Don vastedak: „Mon im duosta dam cælkket, dastgo mon balam, atte mon im šadda duoda sardnot.“ „Ačad don dalle šaddak dakkat gielesen,“ vastedi su ædne.

Dal, rakis lokke, ikgo don oaine, atte dat nuorra nisson læi Jesusa dakkam gielesen daggo bokte atte celki: „Mon oskom Ibmel Barne ala, ja son cælkka, atte must læ agalaš ællem; mutto mon im duosta dam cælkket; dastgo mon balam, atte mon šaddam dagjat dam mi i læk duotta.“

„Mutto“ cælkka okta æra, „moft matam mon læt visses dam ala, atte must læ osko? Mon læm davja gæččalam cskot ja læm iskam ječam lutte gavdnam diti, lægo must osko; mutto made æmbo mon gæčam oskom ala, dade ucceb orro osko must læme.“ Mu ustebam, don læk gæččamen boasto guvllui dam aše čielgasen oažžom diti, ja du gæččalæbme oskot čajeta čielggaset, atte don læk boasto gæino alde.

Lasetuvvu.

Jeditus.

Jos don læk dorvotaga, de loga 27ad David salma.

Jos du lommagirje læ guoros, de loga 37ad salma.

Jos olbmuk læk bahak du vuostai, de loga Joh. 15ad kapital.

Jos don læk šlundde du bargostad, de loga 126ad salma.

Jos don gillak, de loga Ebrealazai 12ad kapital.

Jos buok i mana du bipo mielde, de oro jaska ja loga Jakob 3ad kapital.

Jos don orok massemen jako olmuiddi, de loga 1 Korintalazai 13ad kapital.

Dakkujubmai bukte mi.

Boares Jakob læi šaddam cædnagidi buorre ouddamærkkan su ilolaš ja rokkis kristalašvuodas bokte. — Ædnagid læi son maidai væketam ja doarjalam ællem gæino alde. — Dal læi son vællamen su jabmemsængastes. — Son addi su bardnasis manga buorre rađe. Manemusta addi son sudnji ovta ucca seilijuvvum skapoš ja celki: »Dam don galgak vurkkit, ja go don ovta gærde šaddak hættai, de rabast dam ja dat galgga buktet dudnji væke.«

Æduag jagek manne, ouddalgo bardne gavnai darbašlažžan rabastet skapo, maid son vurkki nuftgo divras davvera. Vimag son šaddai hættai ja rabasti sæila. Su stuora ovdušæbmai gavnai son guokta fidnaset čuppujuvum muorra-sagge, nubbe gukkeb, nubbe ucceb. Dam gukkeb sagge ala læi čallujuvum: »Ibmel dato;« dam ucceb alde: »Du ječad datto.« Æreb dam læi sæddal, man ala ačče læi čallam. Su sanek čugje naft: »Jos don bijak du ječad datod Ibmel dato vuostai, de dust læ ruossa. Mutto jos don bijak dam Ibmel dato vuollai ja damanaga guvllui daina, de ik don oažo maidege ruosaid.« Čiega resepta! Ane dam!

I dat læk čabbes valddet manai laibe ja balkkestet dam ucca bœdnagažaidi.

»Luther cælkka: »Jos Jesus lifčei cækkam munji: I dat læk čabbes j. n. v., de lifčim mon dallanaga viekkalam matkasam ja jurdašam:

Dat læ duššas; i læk mikkege doavoid.«

Dam ucca lavllagažast, maid bærgalak lavllo olbmui, læk golbma gappalaga. Vuostas čuogja: »Suddod!« nubbe: »Biso suddodæmest; dust læ vela gukkes aigge dassači atte jorggalak ječad!« goalmad čuogja: »Dorvotuva! don læk dal nuft gukka hattim Ibmel, atte læ bære manped dudnji jorggalet ječad, don læk dubmijuvvum!«

Juokkehaš, gutte dakka suddo, læ suddo balvvalægje.

Dat šiega pappa, eJohannns Goszner, bođi muttomim ovta olbma guovddo, gutte garremin læi, ja gutte geiggi su buollevidne laskos su vuostai ja celki bilkkedam lakai: »Boađe, hærra pappa, ja valde jugastaga!« Goszner valdi lasko giettasis, ja de celki garrim-olbmai: »Mon mata m jukkat, mutto mon im dato, don dam vuostai ferttik jukkat:« — ja dai saniguim addi son jukke-olbmai lasko ruoktot. Olmai ædnaduvai, go Goszner læi cækkam: don ferttik jukkat. Son valdi buollevidne-lasko, balkesti dam balgga ala, nuft atte dat cuovkkani ja celki: »Im mon dato jukkat.« Goszner manai su matkasis, mutto soames bæive dastmanjel oini son dam sæmnia olbma vællamen garremin. — Daggar læ suddo garra balvvalus (šlavavuotta).

Løiten papagarddemest

15. juli 1910.

Sigv. Nielsen.

Guovddagæinost.

Sisasaddijuvvum bittak.

Dal bivdam monge saje min gudnijattujuvum blađest moadde linjai ja muittalam sagaid min guovlost. Dam giđa læk læmaš gukkes goikke čoaskemak, vaiko bievlai gal aigga juo. Dal galgaši læt gæsse, mutto læk ain nu čoaskemak. Buok gal ruodnajek, mutto gæse aibmo fal i læk. Rassešaddo orro heitog. Juni manost legje nuft čoaskemak, atte čacce galbmoi ja muottaborgga muttom beivid. Dal juli mano algost legje hui liehmok moadde bæive ja rasse riemai fast šaddat, vaiko læi hæittam daid gukkalmas čoaskemi gæčeld šaddamest.

Guollebivddo gullu hægjo. Gar-rabiegak, raššoarvek ja garra bajandalkkek læk juni mano loapast læmaš dabe Sameædnemest.

Dærvuođak must buok »Nuorttanaste« lokkidi gukken ja lakka ja av-čom doallat višsalet dam guokta ucca blađača. Dat læ suotas, go min ædnegilli maidai læk juobe guokta blađe, maid mi mattep lokkat ja ibmerdet burist. —

Dærvuođak must »Nuorttanaste« redaktori.

Guovddagæinost 10—7—1910.

E. T.

* * *

Bivdam saje dam moadde sadnai »Nuorttanastai.« Gæsse bæggotuvvu, miccamarak mannam, mutto fal galbma dalkek. Buok gal ruodnajek, mutto gæsseaibmo fal i læk sagga. Miccamarast maņas læ dušše raššoarvek læmaš, vela muottange varidi, ja jos nuft manna, de i oro čajetæme mendo buorren.

Guollebivddo i oro læme buorre dabe Sameædnemest.

Dærvuođak buok »Nuorttanaste« lokkidi.

Guovddagæinost 10—7—1910.

K. N.

* * *

Samuel Kemi, Guovddagæinost, gæn birra mi læp juo ouddal dam dalve lokkam »Nuorttanastest,« atte son læi lappum mæccai Macest Guovddagæinost, son læ dal gidđag 4. juni gavdnum jabnam mæccai. Lagadulka Alfred Herman Hermansen ja poastaolmai K. Johansen læba gaydnam su vuolabælde Labbajokkanjalme. Samuel Kemi læi vuoras olmai, lakka 60 jage boares. Son læ læmaš Alaskast bagjel 3 jage Eskimoaridi boacogæčče-oapatægjen oktanaga su joavkoines. Samuel Kemi ja su akka læiga okti jotte-Samek; mutto dal læiga orro-dalo rakadam aldsesæsga.

Samuel Kemi rokke læi ožudam dola ja læi maidai ožžom vebaš dola, mutto guđi riššasaggid dasa ja vazi vebaš erit dam baikest, ja de nađoi ja galbmoi jamas, ja nuft šaddai muottag vuolde arvo mielde 6 mano orrot.

Guovddagæinost 17—7—1910.

T. N.

Juokkehaš berre doallat »Nuorttanaste« ja barggat dam ala atte oazžot dasa æmbo doallid.

Dam vides mailmest.

Stuoradigge

ærrani maņebarga 26. juli. Dat læi læmaš čoakest 197 bæive. 1909 læi stuoradigge čoakest 255 bæive ja 1908 225 bæive. Lægo olbmak tapim daihe vuottam dam jage bargost? Si læk vuottam, dainago barggo læ mannam jamma ja jottelet.

Dat læ dat rafhalæmus stuoradigge læmaš, maid min ædnam gukkes aiggai læ adnam, vaiko dat bođi maņned čoakkai, ja æi goassege læk nuft ollo fæilak šaddam stuoradiggevalljemain go 1909.

Proavas Simonsen Hammerfestast

læ namatuvvum giellapappan Drøbak papagilddi, masa Galsapappa Alfred Eriksen læi occam ječas.

Proavas Simonsen læ riegadam 1849 ja šaddai namatuvvut giellapappan Hammerfesti ja Rakeravjoi 1893. Son læ dam lakai 17 jage doaimatam Hammerfestast ja læ ožžum alla arvostadujume olbmuin ja gavnatuvvum dokkalaš olmajen.

Oađdam vitta vakko.

Muttom 32 jakkasaš biganieidda, gutte juni mano algost læi bigjum ovtta buoccevissoi ja gutte gillai garra davdast, læ oađdam vitta vakko. Dam 11. juni oađđai son ja i læk maņnel sattam šat boktjuvvut bagjas. Son boratuvvu goanstalazat milkin ja monneruoksadasain. Daiddo orro læme sust gosi aibas erit; mutto haksem gal orro dovddomen vebaš. Čalmek læk gidda, mutto likkadek alo. Muttom professorest læ buorre doavvo sattet buoredet nieida, ja sudnji galga læt likkostuvvam oazžot nieida sardnot ja likkadet.

Stuora bajandalkke

læ mannam bagjel Buffalo gavpuga Amerikast. Gavpuga guovloidi læ čuormastain čuorbmasiguim, mak legje nuft stuorrak dego duvva monek. Albme orro čajetæme dego oktan aldagas-appen. Dam hirbmos bajandalkke gæčeld šaddai dulvve ja okta oasse gavpugest læi čace vuolde muttom aige. Olbmuk fertijegje adnet vadnasid, go galgge šaddat gagjuvvut.

Hirbmos bakka Newyorkast.

Dam gæse læ hirbmos bakka læmaš Newyorkast. Gieskad læ guokte vakko aige læmaš gaskaija 29 grada bakka. Bagjel loge duhat olbmud ođđik čaccegaddin ja bæiveduoge sajin ikko. Dam hirbmos baka gæčeld i oazžo oktage rivtes lakai vuoinastet, ja dam ragjai læk 50 olbmud jabman bæivašboaldatagast.

Hæjos jakkodak Røros guovloin.

Røros guovloin muittaluvvu, atte lagjo læ barakin. Mutto orro čajetæme, atte dal šadda lui hæjos fuođarjakkodak, hæjob vel go jagest 1902, Arvvalæk atte dam dalvvai fertijek gæpedet ollo šivitiid fuođarvadnevuoda dafhost.

Dat stuoremus vuotto 15,000 kr.

præmieobligasjonalotteriast læs juli gæsemest galgga læt vuittjuvvum ovtta selskapest Skaanlandast, muittala okta Harstad blađe.

Spaniast

læ dal moivve. Barcelona gavpugest ja čera gavpugin orruk olbmuk vuostehago dakkamen.

Muttom neger-sardnedægje avčoti su gulddalegjidest addet ruđaid girko-aššai. Son diedeti čuovvovažat:

»Mi aiggop dal valddet kolleffa, mutto vai min girko i galga æppebasotuvvut, datom mon atte dat, gutte suoladi Jovna kalkuma (lodde), i adde maidege.«

I oktage obba albmugest submim addemest, mutto juokke okta addi vebaš.

Ednamdoargastus.

Rekinastjuvvum læ, atte jakkasažat deivvek ædnam ædnam alde gaskal 30,000 ja 40,000 ædnamdoargastusa. Daina læk dušše arvo mielde 60, mak dakkek vahaga.

Frankrikast

læk muttom moivvijægjek bæččam aimoi ovtta fabrika dynamitain.

Hirbmos roappanæbme.

Okta damppa Japanest læ 246 olbmuin duššam lakka Korea. Dušše 40 olbmud besse heggi.

Kolera.

Petersburgast muittaluvvu, atte daina maņemuš beivin læk 83 olbmud doppitallam kolerast, maina 28 læk jabmam. Dal læk oktibuok 439 kolera-buocce Petersburgast.

Hirbmos bajandalkke

Troandemest.

Troandemest muittaluvvu, atte hirbmos bajandalkke oktanaga aldagasdolain ja stuora arvin le gieskad mannam bagjel gavpuga. Dalkke læi nuft issoras, atte æi vela boares olbmukge mate muittet læt gullam daggar hirbmos bajančærggoma. Aldagasak leđgu juokke lakai, ja gađgek gaččadegje dakin vuolas. Aldagas časki vuolas manga sajest, nuftgo maidai časki poastakontora plævggastaggo manga bittai, ja muorabittak rišaidegje juokke guvlui.

Olbmuk legje sagga suorgganam, čiekkadadde gellaridi ja æra boaitos sajidi. Aldagas buollati maidai soames saje, mutto likkostuvai dallanaga oazžot dola časkaduvvut.

*

Tønsberg gavpugest muittaluvvu, atte dobbe maidai læ bajandalkke dæivvam gavpug guovloid. Ovtta olbmast holdi aldagasdolla olggovieso aibas gudnan. 5 gusa, 2 guigo ja 3 galbe bulle sisa; dušše ovtta læsta ja gusa ožžu gagjot.

Varritus.

Čace, mi orro ovtta oadđem daihe buoccamlanjast, læ varalaš jukkat. Čace gæssa aldseis dam stoffa, maidai njoammostoffa, mi læ aimost, ja danditi læ dat gielos jukkat čace, mi læ orrom buoccamlanjast, erinoamačet jos dat læ orrom govčakætta. Vela dat čacege, mi ija bagjel læ orrom oadđemlanjast, satta gæsset varalaš stoffa. Davja læ dapeutuvvam, atte olbmuk læt buktam njoammodayda bagjelasasek dam bokte atte læt jukkam čace, mi læ orrom buocce lanjast.

Dat dušše varritusan olbmuidi.

Buorre radek.

Rasek bævde alde. Dat læ daloæmed gædnegasvuotta atte dakkat borramušbævde nuft čorggaden ja čabbesen go vejolaš. Dat funemus borramuš maista dalle sagga buorebut — go dat navdašuvvu boyddijægje bævde alde; olmuš ješ šadda buorre milli ja dat muđoi juokkebæivvasaš borramuš šadda calle herskon. Dat buok čabbasæmus læ liđiguim hervvijuvvum bævde, ja dal, goas mæce læ dievva liđin, satta juokkehaš dam dakkat.

Dærvasvuotta. Muttom oappavaš doavter addi, go sust jerrujuvvui, moft nieidak galgek bisotet čabba muottoivne, čuovvovaš vastadusa:

»Bora šaddoid iđđedest, šaddoid gaskabæivvai ja šaddoid ækkesest. Ale bora lossa ja njalga jaffoborramušaid, nisojaffolaihid ja njalga galkoid. Bora groava laibe. I potetosid æneb go ovtta gærde bæivest. Ale juga gafe daihe tæja. Vaze juokke bæive uccemusat 6 kilometer. Lavgo ječad juokke bæive. Basa juokke ækked muodoid loikkačacest ja oade 8 dimo. Daga daid radi mielde, ja don ik darbaš dalkkasa.»

Juga suvramielke. Vaiko vela bakka oroši dævddemen saje ja olbmuk æi dovda ollo darbašvuoda časkadet sin goikosek, de berrijek si daddeke jukkat suvramielke. Dat i læt dušše dærvaslaš ja maiste burist, mutto dast læ maidai biebmio, ja dat godda buok vahaglaš gavja.

Afhaiduvvam vuostai. Valde citronsaape, ovtta tæjabaste saltid ja monnevielggadasa, mi čarvuvjuvu vuost garasen, vai buorebut sækkana, ja fiero sækkalagai. Dasto sluvggjuvu dat burist, ja muodok ruvjuvjuvujek daina juokke ækked ouddalogo nokkat bigjuvjuvu.

Dat kinesalaš giella

sardnujuvu 400 miljon olbmust, dasto boatta engelas giella bagjel 125 miljonain. Rekinastujuvum læ, atte obba ædnam alde gavdnujek 1600 miljon olmu.

London gavpugest

čallujuvjuvujek bæivvasažat 60.000 bræva, maidi adnujuvu arvo mielde 135 litar blækka.

Ale lavgo gukka havalassi!

Muttom 16-jakkasaš gandda madden lavgodi gieskad dibmobæle arvo havalassi ja ožžoi krampa. Go su skipparak ožžu su gaddai, ferttijegje si oktanaga doaktarin algget sudnji hæga ožudet. Likkostuvai dat gal, ja dal læ gandda dærvas.

Ale læge danditi mendo gukka čacest havalassi, go læt lavgodæmen!

Lagjo ja šivitbiebmam.

Dal læt muttom olbmuk dabe juo gærggam lajoin ja ožžom buok suinid jottelet goikesen. — Arrad algi lagjo dam gæse, ja arrad maidai heiti

rasse šaddamnest. Sivvan dasa legje, nuftgo olbmuk dittek, dak galbma dalkek ja bagjelmæralaš goikok, mak goaredegje šaddo. Ædnagak vaiddek dam jage ožžom uccan fuođđara; aido bællefuođđara dimaš ektoi. Ferttijek danditi gæpedet muttom oase šivitin dalvvai, go daidi i garta nokka biebmio. Buoreb dat læge gal čakčag juo gæpedet omid fuođđara mielde ja ješ adnet daina avke, go diktet daid dam gukkes, sevdnjis, garra dalve baddegæčest bibmujuvvut vadne fuođđarin ja ganske vela nælggodæme čađa. I læt buorre šivitidi, go dakge šaddek gillat hæde, ja i daina oazodalle maidege avkid. Satta nuft gævvat, go ollo šivitak ceggijuvvujek dalve vuostai uccan fuođđarin, atte dak massašuvvek nælggai ja don šaddak vahaga gillat.

Læge danditi nuft jiermalaš atte ik cegge čakčag æmbo šivitid dalvvai go don satak daid burist fuođardet; dastgo uccab buristbibmujuvvum šivitin oazok don sagga æmbo avke go ollo šivitin, mak hæjot bibmujuvvujek. Valde vutti ja guoratala dam čielggaset, don šivitdoalle, ouddalgo ceggit omid dalvvai! Gæča bærrai, lægo dust nokka fuođar šivitidi, ja rekinaste burist, man ollo šivitid don satak biebmam daina fuođđarin mi dust læ! — Ale jurdaš naft: Jos dal i garta dam mađe fuođar, de gal mon ruskim dalvveg guoleoivid ja ain æmbo juoga maid lase fuođaren šivitidi. I dat læt jiermalažat duoččet dam ala, mi aldest i læt oabmen; dastgo dat i læt visses ožžujuvjuvujekgo guole oavek ja daggarak. Buorre læ, jos fidnijuvu, ja jos i, de fertte taga orrot. Daggar boasto gavvatamlake læ davja šaddam oasetesvuottan dam sagjai go avkken ja buorren.

Henr. Olsen.

Fuobma dam!

Okta ođđa salbma- ja lavlagirjaš, man namma læ: »**Dat ucca salbma-girjaš**« læ dam manemuš giđa olgusboattam, ja læ oazžomest dam blade doaimatusast. Dat maksa 30 øra, ja go poastast galgga saddijuvvut, manna 5 øra poastafagta juokke girjest, mi okto saddijuvvu. Dat gutte 10 girje oktanaga oasta oazžo 25 øri gappalaga.

Čale »Nuorttanaste« doaimatussi, de girjek dudnji saddijuvvujek.

»Nuorttanaste« čalle, prenttejægje ja olgusadde læ G. F. Lund Sortland, Vesteraalen.